



Istruzioni  
per l'uso

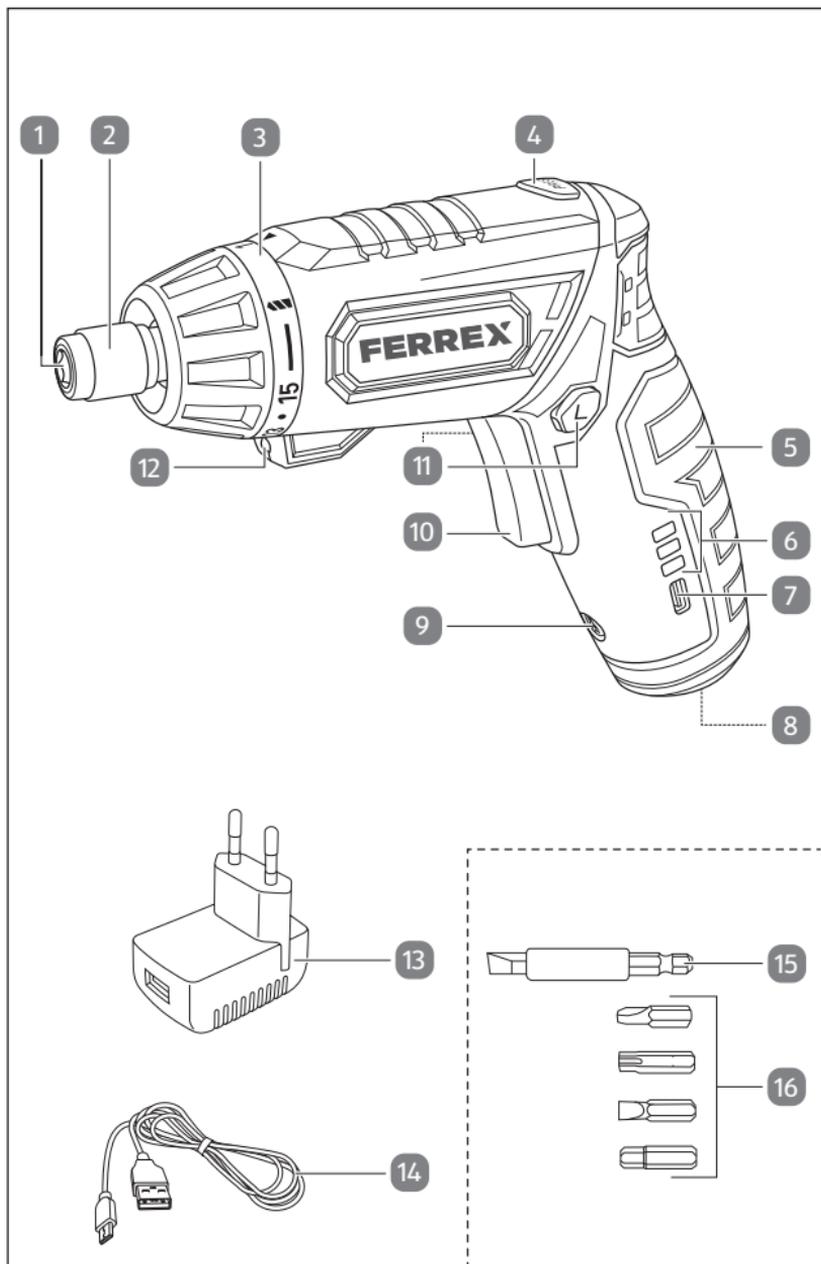
**FERREX®**

# AVVITATORE A BATTERIA 3,6 V LI-ION



Istruzioni originali





---

## Dotazione

- 1 Portabit universale
- 2 Manicotto a molla
- 3 Anello di regolazione della coppia
- 4 Pulsante di sblocco (per la regolazione dell'impugnatura)
- 5 Impugnatura
- 6 Indicatore dello stato di carica
- 7 Presa di ricarica
- 8 Torcia integrata
- 9 Pulsante luce
- 10 Interruttore di accensione/spegnimento
- 11 Interruttore del senso di rotazione
- 12 Luce di lavoro
- 13 Caricabatteria
- 14 Cavo di ricarica
- 15 Portabit
- 16 Bit, 54x

# Sommario

<b>Dotazione .....</b>	<b>3</b>
<b>Informazioni generali .....</b>	<b>6</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso .....	6
Utilizzo conforme allo scopo d'uso previsto.....	6
Rischi residui .....	8
<b>Descrizione pittogrammi .....</b>	<b>8</b>
<b>Sicurezza .....</b>	<b>10</b>
Descrizione delle avvertenze .....	10
Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici .....	10
Avvertenze di sicurezza speciali per gli avvitatori .....	20
Avvertenze di sicurezza speciali per i trapani .....	20
Ulteriori avvertenze di sicurezza per caricabatterie.....	21
Ulteriori avvertenze di sicurezza per le batterie ricaricabili.....	24
Ulteriori avvertenze di sicurezza .....	26
<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>30</b>
<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>30</b>
Controllo del prodotto e della dotazione .....	30
Pulizia preliminare .....	31

---

<b>Utilizzo</b> .....	<b>32</b>
Ricarica del prodotto .....	32
Controllo dello stato della batteria ricaricabile .....	34
Inserimento/sostituzione dei bit .....	35
Accensione/spegnimento del prodotto .....	36
Impostazione del senso di rotazione .....	38
Regolazione della coppia.....	38
Impostazioni dell'impugnatura.....	39
Usa della torcia integrata .....	41
<b>Anomalie e rimedi</b> .....	<b>41</b>
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>42</b>
Pulizia .....	43
Conservazione .....	43
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>44</b>
<b>Informazioni relative al rumore/alla vibrazione</b> .....	<b>46</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>50</b>
Smaltimento dell'imballaggio.....	50
Smaltimento del prodotto .....	50
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>52</b>

## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo 3,6 V Li-Ion avvitatore a batteria (di seguito denominato semplicemente "prodotto"). Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al prodotto.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regolamenti vigenti nell'Unione Europea. All'estero, rispettare anche le linee guida e le normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Contattare l'assistenza clienti se si desiderano versioni elettroniche delle istruzioni per l'uso.

### Utilizzo conforme allo scopo d'uso previsto

Il prodotto è concepito esclusivamente per gli utilizzatori privati nell'ambito dell'hobbistica e del fai da te per avvitare nel legno, nella plastica o nel metallo e per eseguire lavori di foratura leggeri.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e sono da considerarsi uso improprio.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all'uso non conforme allo scopo d'uso previsto o all'uso scorretto. Possibili esempi di uso scorretto o non conforme allo scopo previsto:

- Utilizzo del prodotto per finalità diverse da quelle cui è destinato;
- Inosservanza delle norme di sicurezza e delle avvertenze, nonché delle istruzioni di montaggio, funzionamento, manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l'uso;
- L'inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni per l'utilizzo del prodotto specifiche e/o generali in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica;
- Utilizzo di accessori e pezzi di ricambio che non sono destinati al prodotto;
- Modifiche al prodotto;
- Riparazioni del prodotto da parte di persone che non siano il produttore o un professionista;
- Utilizzo commerciale, artigianale o industriale del prodotto;
- Utilizzo o manutenzione del prodotto da parte di persone che non hanno familiarità con l'uso del prodotto e/o che non comprendono i rischi connessi.

## Rischi residui

Nonostante un utilizzo conforme allo scopo previsto, non è possibile escludere completamente i rischi residui.

A causa della natura del prodotto, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Danni per la salute risultanti da emissioni vibranti nel caso in cui si utilizzi a lungo il prodotto o in caso di utilizzo e manutenzione non conformi;
- Lesioni e danni materiali provocati da parti proiettate o accessori dell'utensile che possono rompersi;
- Danni alla salute derivanti dal lavoro con materiali velenosi o dannosi per la salute (ad es. amianto).

## Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli.



Questo simbolo presenta informazioni utili aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Indossare sempre indumenti aderenti adatti.



Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica incluso nella dotazione.



Classe di isolamento II (isolamento doppio)



Corrente continua/tensione continua



Corrente alternata/tensione alternata



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

## Sicurezza

### Descrizione delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

**AVVISO!**

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.

### Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

**⚠ AVVERTIMENTO** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, tenere presente tutte le illustrazioni e rispettare i dati tecnici allegati a questo utensile elettrico. *La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

---

## **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali consultazioni future.**

*Il termine “utensile elettrico” utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati da rete elettrica (con cavo di alimentazione) o ad utensili elettrici alimentati a batteria ricaricabile (senza cavo di alimentazione).*

### **Sicurezza sul posto di lavoro**

- a) **Tenere la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.*
- b) **Non lavorate con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.*
- c) **Durante l'uso dell'utensile elettrico tenete lontani bambini ed altre persone.** *In caso di distrazione si può perdere il controllo dell'utensile elettrico.*

## Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare delle spine dell'adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra.** *Le spine non modificate e le prese di corrente idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.*
- c) **Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** *Cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

- e) **Se si lavora con un utensile elettrico all'aperto, si raccomanda di usare soltanto dei cavi di prolunga omologati per gli ambienti esterni.**  
*L'uso di un cavo di prolunga adatto per gli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzate un interruttore differenziale.**  
*L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.*

### **Sicurezza delle persone**

- a) **Prestare molta attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.**  
*Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.*

- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** *L'indossare dispositivi di protezione individuale come ad esempio mascherina protettiva da polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione o protezioni dell'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, diminuisce il rischio di ferimenti.*
- c) **Evitare una messa in funzione inavvertita. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore, o se si collega l'utensile elettrico già acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una parte rotante dell'utensile elettrico, ciò può provocare lesioni.*
- e) **Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** *Così potete controllare meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni inaspettate.*

- 
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** *Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.*
- g) **Nel caso sia possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta di polveri, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.*
- h) **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non violare le regole di sicurezza valide per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile a seguito di ripetuti utilizzi.** *Agire incautamente può provocare gravi lesioni in frazioni di secondo.*

### **Impiego e trattamento dell'utensile elettrico**

- a) **Non esporre l'utensile elettrico a sollecitazioni troppo elevate. Impiegare l'utensile elettrico adatto per il lavoro da eseguire.** *Con l'utensile elettrico adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.*

- b) **Non usare l'utensile elettrico se il suo interruttore è difettoso.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.*
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile prima di eseguire regolazioni, di sostituire parti di utensili a innesto o di riporre l'apparecchio.** *Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'utensile elettrico.*
- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciar usare l'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con esso o non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.*

- 
- e) **Usare cautela quando si esegue la manutenzione dell'utensile elettrico e dell'utensile a innesto. Verificare che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.*
- f) **Mantenere le lame affilate e pulite.** *Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.*
- g) **Utilizzate l'utensile elettrico, utensili a innesto, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.*
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono l'uso e il controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
-

## **Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria**

- a) **Ricaricare le batterie ricaricabili solo con caricabatteria raccomandati dal produttore.** *Se si utilizza un caricabatteria adatto a uno specifico tipo di batteria ricaricabile per ricaricare batterie ricaricabili di altro genere, sussiste pericolo d'incendio.*
- b) **Per tale motivo utilizzare negli utensili elettrici soli le batterie ricaricabili previste.** *L'utilizzo di altri tipi di batterie ricaricabili può provocare ferimenti ed esporre a rischio d'incendio.*
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero collegare tra loro i contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni o incendi.*
- d) **In caso di utilizzo sbagliato può fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne il contatto. Per un contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.** *La fuoriuscita del liquido della batteria ricaricabile può causare irritazioni della pelle o ustioni.*

- 
- e) **Non usare una batteria ricaricabile danneggiata o alterata.** *Le batterie ricaricabili danneggiate o alterate possono reagire in modo imprevedibile e provocare incendi, esplosioni o lesioni.*
  - f) **Non esporre la batteria ricaricabile a fiamme o ad alte temperature.** *Fiamme o temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.*
  - g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria ricaricabile o l'utensile a batteria fuori dal campo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** *Una ricarica errata o fuori dal campo di temperatura consentito può danneggiare la batteria ricaricabile e aumentare il rischio di incendio.*

### Servizio assistenza

- a) **Fate riparare il vostro utensile elettrico solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** *Così è garantito che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.*
- b) **Non effettuare mai la manutenzione di batterie ricaricabili danneggiate.** *La manutenzione della batteria ricaricabile deve essere effettuata solo dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.*

## **Avvertenze di sicurezza speciali per gli avvitatori**

- a) **Se si eseguono lavori nei quali l'utensile elettrico potrebbe entrare in contatto con linee elettriche nascoste, afferrare l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate.** *Il contatto della vite con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche pezzi in metallo dell'apparecchio e portare a scosse elettriche.* Avvertenze di sicurezza speciali per i trapani

## **Avvertenze di sicurezza speciali per i trapani**

- a) **Utilizzare le impugnature aggiuntive in dotazione, se disponibili.** *La perdita di controllo può causare lesioni.*
- b) **Tenere il dispositivo dalle superfici isolate quando si esegue un'operazione in cui l'utensile a innesto/la vite può toccare fili nascosti.** *Il contatto con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche pezzi in metallo della macchina e portare a scosse elettriche.*

## Ulteriori avvertenze di sicurezza per caricabatterie



**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Questo caricabatteria può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano state istruiti sul modo sicuro di usare il caricabatteria e abbiano compreso gli eventuali pericoli derivanti.
- Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.

- La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. I bambini potrebbero imprigionarvisi e soffocare.
- Sorvegliare attentamente i bambini quando si usa il prodotto nelle loro vicinanze.
- Assicurarsi che i bambini non possano infilare oggetti nel prodotto.



## **Pericolo di lesioni e di danneggiamento!**

Un utilizzo scorretto del prodotto può causare lesioni e danneggiamenti.

- Ricaricare il prodotto solo in ambienti chiusi, poiché l'utilizzo del caricabatteria è previsto solo per ambienti interni.

- Evitare che l'umidità possa entrare a contatto con il caricabatteria. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche.
- Non cambiare lo scopo d'uso del caricabatteria! Il caricabatteria deve essere impiegato esclusivamente per ricaricare il prodotto fornito insieme al caricabatteria. Un utilizzo diverso da quello previsto può provocare incendi o scosse elettriche.
- Utilizzare il caricabatteria solo per ricaricare il prodotto. Il caricabatteria non deve essere utilizzato per alimentare il prodotto.
- Non poggiare oggetti sul caricabatteria e non coprirlo, poiché ciò può provocare il surriscaldamento. Non posizionare il caricabatteria accanto a una fonte di calore.
- Dopo ogni utilizzo, staccare il caricabatteria dalla rete elettrica. Ciò consente di prevenire ogni tipo di pericolo.

- Prima di ogni lavoro di pulizia, scollegare il caricabatteria dalla rete di alimentazione. In caso contrario, sussiste il pericolo di scosse elettriche!

## **Ulteriori avvertenze di sicurezza per le batterie ricaricabili**



### **Pericolo di lesioni e di danneggiamento!**

Il prodotto dispone di una batteria ricaricabile integrata. Le batterie ricaricabili possono contenere sostanze infiammabili. Se le batterie ricaricabili vengono utilizzate in modo non corretto, possono avere perdite, surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere in determinate condizioni. Ciò può causare gravi lesioni personali e danni materiali.

- Non aprire le batterie ricaricabili, non gettarle nel fuoco e non cortocircuitarle.

- Non esporre la batteria ricaricabile a condizioni estreme, per esempio poggiando il prodotto su radiatori o esponendolo alla luce solare diretta.
- Rimuovere la batteria per smaltirla separatamente. NON tentare di aprire o smontare il prodotto per rimuovere autonomamente la batteria ricaricabile. La batteria deve essere rimossa da personale qualificato.
- Se si prevede di conservare una batteria agli ioni di litio/un prodotto agli ioni di litio per un lungo periodo di tempo, controllare lo stato di carica e ricaricare regolarmente la batteria. L'ambiente ottimale per la conservazione è fresco e asciutto.
- In caso di uso improprio, si possono verificare perdite di liquido dalla batteria; evitare il contatto con questo liquido. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- Se il liquido della batteria entra in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, lavare e sciacquare immediatamente la zona interessata con acqua pulita. Se necessario, consultare un medico.
- Non smontare, cortocircuitare o gettare nel fuoco la batteria.

### **Ulteriori avvertenze di sicurezza**



### **Pericolo di lesioni e di danneggiamento!**

Un utilizzo scorretto del prodotto può causare lesioni e danneggiamenti.

- Utilizzare soltanto accessori raccomandati dal produttore.

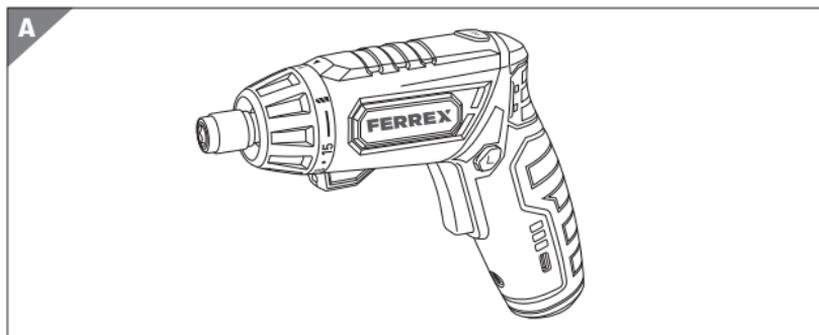
- Non utilizzare il cavo di ricarica per ricaricare/alimentare prodotti diversi e non tentare di ricaricare il prodotto utilizzando un cavo di ricarica diverso. Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica fornito insieme al prodotto. Non toccare mai un prodotto elettrico caduto in acqua.
- Non inserire mai alcun tipo di oggetto nel corpo del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in caso di malfunzionamento, se è caduto a terra o in acqua oppure se è danneggiato. Consegnare il prodotto a un centro di assistenza per l'ispezione e la riparazione.
- Spegnerne il prodotto prima di ricaricarlo.
- Non accendere e non utilizzare in alcun caso il prodotto durante il processo di ricarica.
- Questo prodotto contiene batterie che non possono essere sostituite.

- Non esporre la batteria ricaricabile o il prodotto al fuoco o a temperature troppo elevate. In presenza di fuoco o temperature superiori a 130 °C sussiste il pericolo di esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare il prodotto al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica eseguita in modo improprio o al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria ricaricabile e aumentare il rischio di incendio. L'intervallo di temperatura per ricaricare questo prodotto è 0-40 °C.
- Non modificare il prodotto e non tentare di ripararlo, a meno che ciò non sia specificato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- **AVVERTIMENTO:** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica rimovibile fornito in dotazione al presente prodotto.

- Non utilizzare mai un cavo di ricarica danneggiato, ma sostituirlo per evitare pericoli.
- Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica incluso nella dotazione.
- Tutte le parti devono essere utilizzate esclusivamente con una bassissima tensione di sicurezza (**SELV**) conformemente alla marcatura sul prodotto, ad esempio con il cavo di ricarica incluso nella dotazione (YYVD-S05V0500800YU).
- Non pulire il prodotto con solventi aggressivi.
- La sorgente luminosa del prodotto non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa avrà raggiunto il termine della sua durata di vita utile, sostituire/ smaltire l'intero prodotto.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione è compreso tra 0-45 °C.

## Descrizione del prodotto

Il prodotto è concepito esclusivamente per gli utilizzatori privati nell'ambito dell'hobbistica e del fai da te per avvitare nel legno, nella plastica o nel metallo e per eseguire lavori di foratura leggeri.



## Prima messa in funzione

### Controllo del prodotto e della dotazione

**AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

Se si apre l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si rischia di danneggiare subito il prodotto.

- **Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.**
- 1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio.
- 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi capitolo "Dotazione").
- 3. Verificare che il prodotto o le singole parti non siano danneggiati. In tale eventualità, non utilizzare il prodotto. Rivolgersi al fornitore della garanzia secondo le modalità descritte nella scheda di garanzia.

### **Pulizia preliminare**

1. Rimuovere l'imballaggio e tutte le pellicole protettive.
2. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire tutte le parti del prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

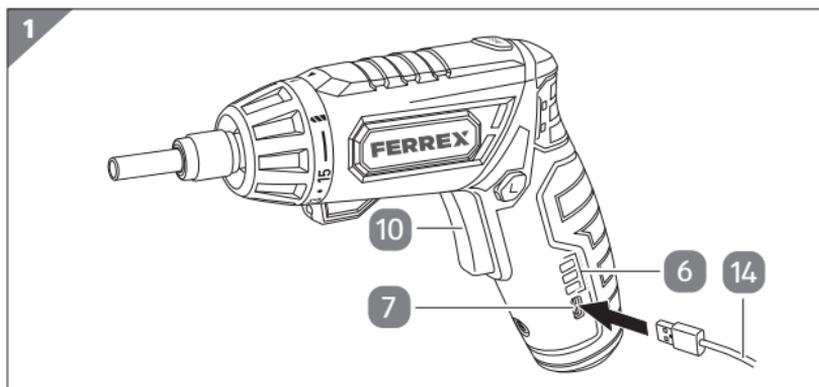
## Utilizzo

### Ricarica del prodotto



- La batteria ricaricabile è consegnata parzialmente carica. Prima della messa in funzione, ricaricare la batteria ricaricabile per almeno 2,5 ore in modo da garantire la piena potenza della batteria ricaricabile.
- Il prodotto non deve essere utilizzato durante il processo di ricarica.

1. Collegare il cavo di ricarica **14** a un caricabatteria **13**.



2. Collegare il cavo di ricarica **14** alla presa di ricarica **7** del prodotto (vedi **Fig. 1**).
3. Collegare il caricabatteria **13** esclusivamente ad una presa di corrente installata a norma.

L'indicatore dello stato di carica **6** rimane acceso durante il processo di ricarica. Indica lo stato attuale della batteria ricaricabile.

<b>Indicatore dello stato di carica</b>			<b>Stato di carica della batteria ricaricabile</b>
<b>Rosso</b>	<b>Giallo</b>	<b>Verde</b>	
Lampeggiante	Spento	Spento	0-32 %
Acceso	Lampeggiante	Spento	33-65 %
Acceso	Acceso	Lampeggiante	66-99 %
Acceso	Acceso	Acceso	100 %

Quando il prodotto è completamente ricaricato, tutti i LED dell'indicatore dello stato di carica restano accesi in modo fisso.

4. Scollegare il prodotto dal cavo di ricarica ed estrarre il caricabatteria dalla presa.

## Controllo dello stato della batteria ricaricabile

L'indicatore dello stato di carica **6** indica lo stato di carica attuale della batteria ricaricabile.

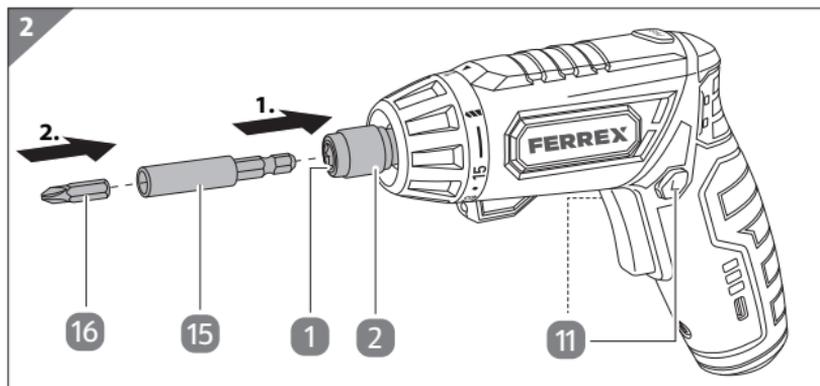
- Se si preme l'interruttore di accensione/spegnimento **10**, lo stato di carica della batteria ricaricabile è indicato dall'accensione dei 3 indicatori dello stato di carica colorati:

Indicatore dello stato di carica			Stato di carica della batteria ricaricabile
Rosso	Giallo	Verde	
Lampeggiante	Spento	Spento	0 %
Acceso	Spento	Spento	1-33 %
Acceso	Acceso	Spento	34-67 %
Acceso	Acceso	Acceso	68-100 %

## Inserimento/sostituzione dei bit



- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sul prodotto, portare l'interruttore del senso di rotazione **11** in posizione centrale per evitare un'eventuale accensione accidentale (vedi capitolo "Impostazione del senso di rotazione").
- Utilizzare esclusivamente bit **16** adatti e in condizioni perfette:  
per l'avvitamento delle viti: bit per avvitamento  
per lavori di foratura leggeri: bit per foratura  
(assicurarsi che il bit utilizzato e la vite abbiano la stessa forma e le stesse dimensioni)



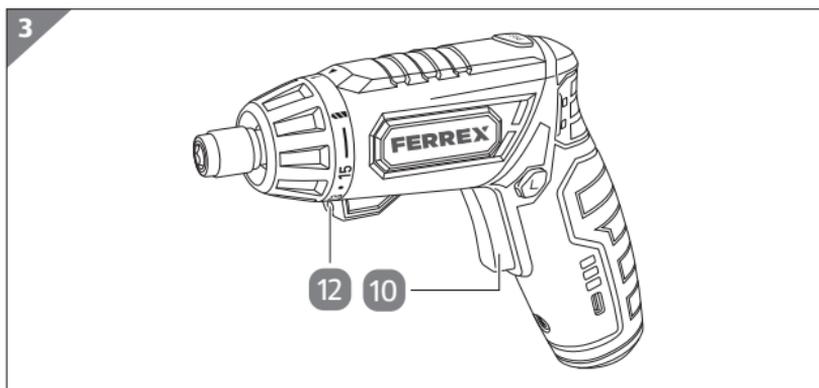
1. Spingere all'indietro il manicotto a molla **2** e inserire fino all'arresto il portabit **15** (vedi passo 1 in **Fig. 2**). Rilasciare il manicotto a molla. Assicurarsi che il portabit non possa più essere estratto.

- Inserire il bit **16** desiderato nel portabit (vedi passo 2 in **Fig. 2**).  
Il bit è tenuto in posizione magneticamente.
- Per rimuovere il bit, tirarlo verso l'esterno.
- Per rimuovere il portabit, premere e tenere premuto all'indietro il manicotto a molla ed estrarre il portabit dal portabit universale **1**.  
Rilasciare il manicotto a molla.

## Accensione/spengimento del prodotto

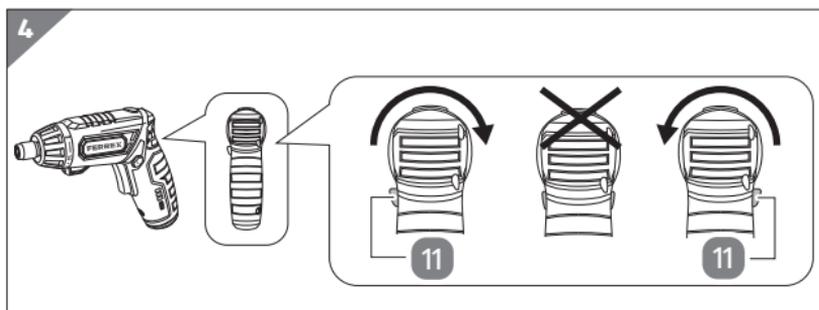


- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sul prodotto, portare l'interruttore del senso di rotazione **11** in posizione centrale per evitare un'eventuale accensione accidentale (vedi capitolo "Impostazione del senso di rotazione").
- Il prodotto dispone di una funzione di protezione dal surriscaldamento. In caso di surriscaldamento del prodotto, il prodotto si spegne automaticamente. Attendere ca. 10 minuti e riaccendere il prodotto nel modo usuale.



1. Per avviare il prodotto, premere l'interruttore di accensione/spegnimento **10** e tenerlo premuto (vedi **Fig. 3**). La luce di lavoro **12** resta accesa in verde durante il funzionamento.
2. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

## Impostazione del senso di rotazione



L'interruttore del senso di rotazione **11** sul prodotto consente di impostare il senso di rotazione e la messa in sicurezza contro l'accensione accidentale (vedi **Fig. 4**).

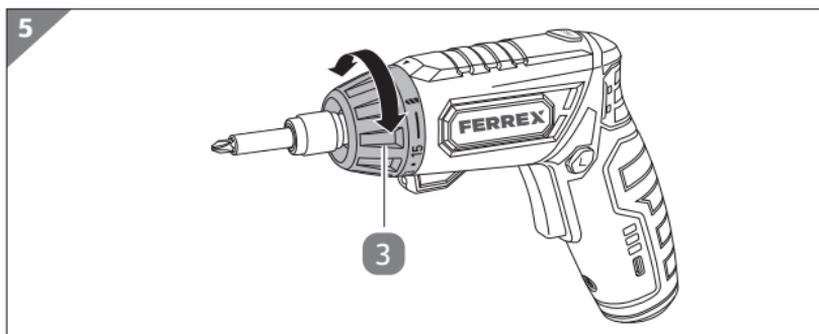
- Assicurarsi che il prodotto sia fermo.
- Rotazione destrorsa: Premere **R** sull'interruttore del senso di rotazione.
- Rotazione sinistrorsa: Premere **L** sull'interruttore del senso di rotazione.
- Blocco dell'accensione: Portare l'interruttore del senso di rotazione sulla posizione centrale.

## Regolazione della coppia



Iniziare sempre con un livello di coppia basso e aumentarlo in base alle esigenze.

1. Portare l'interruttore del senso di rotazione **11** in posizione centrale per evitare un'eventuale accensione accidentale (vedi capitolo "Impostazione del senso di rotazione").



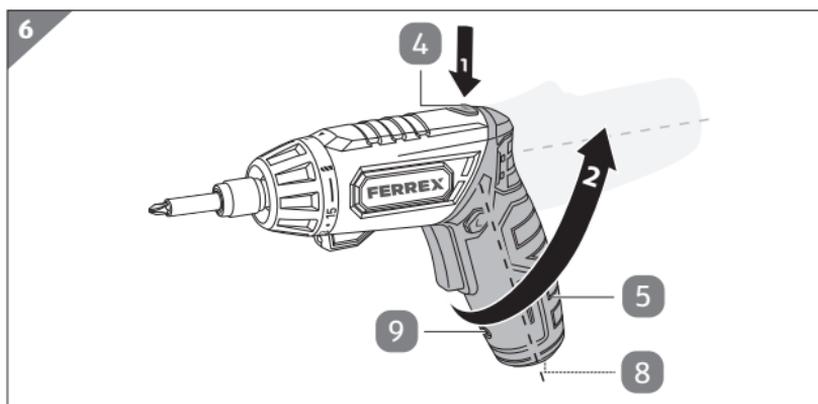
2. Ruotare l'anello di regolazione della coppia **3** per impostare la coppia desiderata (vedi **Fig. 5**).

- Livello 1: coppia minima (avvitamento di viti)
- Livello 15: coppia massima (avvitamento di viti)
- Livello : coppia massima (per lavori di foratura leggeri)
- Avvitamento: Livello 1-15
- Foratura: 

## Impostazioni dell'impugnatura

L'impugnatura del prodotto è regolabile in 2 posizioni: Impugnatura a pistola e impugnatura allungata.

- Portare l'interruttore del senso di rotazione **11** in posizione centrale per evitare un'eventuale accensione accidentale (vedi capitolo "Impostazione del senso di rotazione").



- Impugnatura allungata:  
Premere il pulsante di sblocco **4** (vedi passo 1 in **Fig. 6**) e ruotare contemporaneamente l'impugnatura **5** verso l'alto (vedi passo 2 in **Fig. 6**).  
L'impugnatura si innesta con uno scatto udibile.
- Impugnatura a pistola:  
Premere il pulsante di sblocco e ruotare contemporaneamente l'impugnatura verso il basso.  
L'impugnatura si innesta con uno scatto udibile.

## Usa della torcia integrata

1. Premere il pulsante luce **9** se si desidera accendere la torcia integrata **8**.
2. Premere nuovamente il pulsante luce per spegnere la torcia integrata.

## Anomalie e rimedi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto non si accende.	La batteria ricaricabile è esaurita.	Effettuare la ricarica del prodotto come descritto nel capitolo "Ricarica del prodotto".
La torcia integrata <b>8</b> non funziona.		
Il prodotto si spegne autonomamente durante il funzionamento.	Il prodotto è surriscaldato.	Attendere ca. 10 minuti e riaccendere il prodotto nel modo usuale (vedi capitolo "Accensione/ spegnimento del prodotto").
Il prodotto non si ricarica.	Il cavo di ricarica <b>14</b> non è collegato al caricabatteria <b>13</b> .	Collegare il cavo di ricarica al caricabatteria.

## **Pulizia e manutenzione**



### **Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del prodotto può danneggiarlo.

- Prima di eseguire i lavori di pulizia, disconnettere sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

- Pulire il prodotto utilizzando un panno leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare una piccola quantità di detersivo per piatti.
- Prima di utilizzare di nuovo il prodotto o di conservarlo: asciugare tutte le parti con un panno pulito.

## **Pulizia**

1. Rimuovere lo sporco con un panno leggermente inumidito ed eventualmente un po' di detergente delicato.
2. Asciugare poi il prodotto con un panno privo di pelucchi.

## **Conservazione**

Prima di riporre il prodotto, tutte le parti devono essere completamente asciutte.

- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

## Dati tecnici

Modello:	S025
Batteria ricaricabile:	3,6 V Li-ion / 2,0 Ah
Tensione di alimentazione:	5 V / 0,8 A
Regime minimo nominale:	230/min
Portabit universale/ mandrino portapunta:	alloggiamento a cambio rapido esagonale da 1/4"
Coppia max:	5,0 Nm
Temperatura ambiente raccomandata (prodotto e batteria ricaricabile):	0-40 °C
Autonomia:	ca. 3 ore
Peso:	ca. 485 g
Codice articolo:	817180

**Alimentatore**

Nome del produttore:	Yuyao City Yida Transformer Co., Ltd.
Nome nel registro delle imprese:	Yuyao City Yida Transformer Co., Ltd.
Indirizzo:	No. 777 Shuanghe RD, Yuyao City, 315400 Zhejiang P.R. China
Modello:	YYD-S05V0500800YU
Tensione d'ingresso:	AC 100–240 V, 50/60 Hz
Tensione d'uscita:	DC 5 V
Corrente d'uscita:	800 mA
Potenza di uscita:	4 W
Classe di isolamento:	II

## Informazioni relative al rumore/alla vibrazione



### Pericolo per la salute!

Lavorare senza protezione acustica o indumenti protettivi può comportare danni alla salute.

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

Misurati in conformità alla norma DIN EN 62841. Il rumore sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione per l'utilizzatore (indossare protezioni auricolari).

- Livello di pressione sonora  $L_{pA}$ : 66,2 dB (A)
- Livello di potenza sonora  $L_{wA}$ : 77,2 dB (A)
- Incertezza K: 3 dB (A)

I valori indicati sono valori di emissione del rumore e quindi non rappresentano i valori sicuri per un posto di lavoro. La correlazione tra i livelli di emissione e immissione non può portare in modo affidabile a stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di immissione presente sul luogo di lavoro includono le specifiche del posto di lavoro e l'ambiente, la durata degli effetti, altre fonti di rumore e simili. Per valori affidabili sul posto di lavoro, considerare anche possibili scostamenti dalle normative nazionali. Tuttavia, le informazioni di cui sopra consentono all'utente di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

- Vibrazioni durante l'avvitamento      0,8 m/s<sup>2</sup>
- Incertezza K:                                      1,5 m/s<sup>2</sup>

### **AVVERTENZA!**

Il valore di emissione vibratoria di cui sopra (valore di vibrazione) è stato misurato secondo i metodi di misurazione conformi alla norma DIN EN 62841 e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili elettrici. Questo metodo è adatto anche per una valutazione preliminare dell'emissione di vibrazioni. Il valore effettivo dell'emissione di vibrazioni può variare in base al tipo di applicazione, come di seguito indicato:

- stato del prodotto e manutenzione conforme;
- tipo di materiale e di utilizzo del prodotto;
- utilizzo di accessori giusti e in perfette condizioni;
- presa sicura del prodotto da parte dell'utilizzatore;
- utilizzo del prodotto conformemente allo scopo d'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Un utilizzo scorretto del prodotto può causare patologie indotte dalle vibrazioni.

### **AVVERTENZA!**

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di ridurre le vibrazioni il più possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi che attutiscono le vibrazioni quando si utilizza il prodotto.
- Eseguire la cura e la manutenzione del prodotto in base alle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare di utilizzare il prodotto a una temperatura inferiore a 0 °C.
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare utensili elettrici fortemente vibranti per diversi giorni di seguito.

- Il livello totale di vibrazioni dichiarato e i livelli di emissione acustica indicati sono stati misurati mediante un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un utensile elettrico con un altro.
- Il livello totale di vibrazioni dichiarato e i livelli di emissione acustica indicati possono essere utilizzati anche per una valutazione iniziale della sollecitazione.

**Attenzione:**

- È necessario stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima della sollecitazione da vibrazioni in condizioni reali di utilizzo (in questo caso, si devono considerare tutte le parti del ciclo operativo, per esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è acceso ma senza sollecitazione).

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



#### **Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo, si garantisce che gli apparecchi dismessi siano smaltiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo, gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui riprodotto.



**Non smaltire le batterie e le batterie ricaricabili insieme ai rifiuti domestici! L'apparecchio e la batteria ricaricabile devono essere smaltiti solo da persone specializzate!**

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose\*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in maniera ecocompatibile.

\*contrassegnate con: Cd = cadmio,  
Hg = mercurio, Pb = piombo

# Dichiarazione di conformità

## EU Declaration of Conformity (DoC)

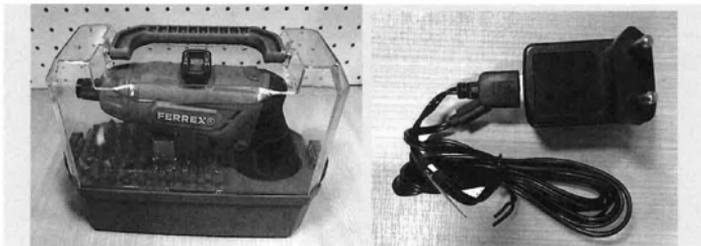
**We**

Manufacturer: EIE Import GmbH  
Postal address: Hofer Strasse 5  
City: 4642 Sattledt, Austria  
Telephone number: +43 (5) 7030699 3582  
E-Mail address: buying@eie-import.at

**declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:**

Apparatus model/Product: 3.6V Pivot Handle Screwdriver  
Type: 817180; Model no: S025  
Serial number: (Hofer) 08/2022; (UK, Ireland) 09/2022

**Object of the declaration** (identification of apparatus allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the apparatus):



**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:**

Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC Directive 2014/30/EU  
RoHS Directive 2011/65/EU amended by (EU) 2015/863

**The following harmonised standards and technical specifications have been applied:**

**Title, Date of standard/specification:**

EN 62841-1:2014/COR1:2014/COR2:2015	EN 62841-2-2:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020	EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021	EN 55014-2:2021
EN 62471:2008 (for front LED)	EN IEC 63000:2018
EN 62471:2006 (for back LED)	
EN 61000-3-2:2014	EN 61000-3-3:2013
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	EN 61000-3-3:2013/A1:2019

**Notified body (where applicable):**

NA

**4 digit notified body number:**

**Additional information:**

NA

**Signed for and on behalf of:**

Sattledt, Austria

Place of issue

29.04.2022

Date of issue

Authorized person for the compilation of the technical documentation (Name, function, signature & Company Stamp)

EIE  
Import Gesellschaft mbH  
A-4642 Sattledt • Hofer Straße 5  
Roland LECHNER  
(Managing Director)

Traduzione della dichiarazione di conformità UE originale

**Dichiarazione di conformità UE****Noi**

Produttore: EIE Import GmbH  
 Indirizzo: Hofer Strasse 5  
 Città: 4642 Sattledt, Austria  
 Telefono: +43 (5) 7030699 3582  
 E-mail: buying@eie-import.at

dichiaro che la dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità ed è parte integrante del seguente prodotto:

Modello/prodotto: 3,6 V Li-Ion avvitatore a batteria  
 Tipo: 817180; modello: S025  
 Numero di serie: (Hofer) 08/2022; (UK, Irlanda) 09/2022

**Oggetto della dichiarazione** (identificazione del prodotto per consentirne la tracciabilità; può contenere un'immagine a colori sufficientemente nitida se necessaria ai fini dell'identificazione del prodotto):



La dichiarazione sopradescritta è conforme alle normative di armonizzazione pertinenti dell'Unione Europea:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata da (UE) 2015/863

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le seguenti specifiche tecniche:

**Titolo, data della norma/specifica:**

EN 62841-1:2014/COR1:2014/COR2:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN IEC 55014-1:2021EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 55014-2:2021EN 62471:2008 (per il LED anteriore)  
EN 62471:2006 (per il LED posteriore)

EN IEC 63000:2018

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

**Organismo notificato (se applicabile):**

NON APPLICABILE

**Numero a 4 cifre dell'organismo notificato:****Informazioni aggiuntive:**

NON APPLICABILE

**Firmato per e a nome di:**

Sattledt, Austria

29.04.2022

(vedi originale)

Luogo di rilascio

Data di rilascio

Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica (nome, posizione, firma e timbro dell'azienda)

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

---

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.\*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.\*

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.it](http://www.aldi-service.it).



\*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

---



**Produttore:**

EIE Import GmbH  
Hofer Straße 5  
4642 Sattledt  
AUSTRIA

**ASSISTENZA POST-VENDITA**

817180

La preghiamo di recarsi nel suo  
punto vendita **ALDI**

MODELLO:  
S025

08/2022

**3**

**ANNI DI  
GARANZIA**